

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

### « Организация работы гида-переводчика»

по направлению/специальности) 45.03.02 Лингвистика

#### 1. Цели и задачи освоения дисциплины

**Цели освоения дисциплины:** подготовка высококвалифицированных специалистов соответствующего уровня и профиля, конкурентоспособного на рынке труда, свободно владеющего своей профессией и ориентированного в смежных областях деятельности, способного эффективно работать по специальности на уровне мировых стандартов.

**Задачи освоения дисциплины:**

формирование профессиональных компетенций, необходимых для предоставления экскурсионных, информационных и организаторских услуг участникам тура на иностранном языке;

-организация переводческого обеспечения различных форм совещаний, консультаций, деловых переговоров;

-разработка проектов в сфере межкультурной коммуникации, межнационального речевого общения, речевого этикета в поликультурной среде

#### 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина является обязательной и относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы (ОПОП), устанавливаемой вузом.

Для изучения дисциплины студент должен обладать знаниями, умениями и компетенциями, сформированными в процессе изучения таких дисциплин бакалавриата как, «Теория перевода» Б1. В. ОД12

Дисциплина ориентирована на формирование профессионально значимых знаний, умений и навыков, обеспечивающих достижение высокого уровня языковой компетенции, необходимого для реализации целей научной и профессиональной коммуникации.

**Результаты освоения дисциплины будут необходимы для дальнейшего процесса обучения в рамках поэтапного формирования компетенций при** изучении следующих специальных дисциплин:

-Б1В.ДВ22 «Практикум по переводу в сфере туризма»

-Б3Г1 «Подготовка к сдаче государственного экзамена»

- Б2 У1 «Практики по получению первичных профессиональных умений и навыков»

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

### 3. Перечень планируемых результатов освоения дисциплины

В ходе освоения дисциплины обучаемые должны овладеть следующими компетенциями:

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
ПК-15-владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода(сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций	<p><b>Знать:</b> нормы международного этикета и правила поведения в различных ситуациях устного перевода; специфику сопровождения международных туристических групп на иностранном языке; терминологию и речевые обороты при показе туристических объектов, проведении переговоров</p> <p><b>Уметь:</b> соблюдать правила профессиональной этики в различных ситуациях устного перевода; использовать терминологию и речевые клише, выбирать и варьировать языковые средства в рамках коммуникативной задачи</p> <p><b>Владеть:</b> этическими и языковыми нормами в сфере деловой и повседневной коммуникации с адекватным использованием всех регистров общения</p>
ПУ-18 – владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	<p><b>Знать:</b> правила этикета в деловой межкультурной коммуникации, основные, нормы ведения диалога, переговоров с деловыми партнерами, сопровождения туристических групп, публичных выступлений,</p> <p><b>Уметь:</b> соблюдать нормы этикета при сопровождении туристических групп, ведении деловых переговоров, выбирать и варьировать языковые средства соответственно цели-результату в рамках официально делового и нейтрального регистров общения</p> <p><b>Владеть:</b> этическими и языковыми нормами, риторическими приемами характерными для типичных ситуаций межкультурного общения</p>

### 4. Общая трудоемкость дисциплины

Форма обучения – очная 72 час (23Е)

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

## **5. Образовательные технологии**

---

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: игровые (деловая игра, ролевая игра); дискуссионные; тестовые технологии.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: устная презентация, проверка реферата

### **Контроль успеваемости**

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля: 2 письменные контрольные работы

**По данной дисциплине предусмотрена форма отчетности:** \_\_\_\_\_

Промежуточная аттестация проводится в форме: 2 семестр,зачет